

Prostitution in Bochum

Prostituția în Bochum

La prostitution à Bochum

Prostitución en Bochum

ПРОСТИТУЦИЯ В ГОРОДЕ БОХУМ

Проституцията в Бохум

Prostitution in Bochum

Un mot au préalable:

Depuis quelques années (01/01/2002), il existe une loi en Allemagne qui règle la situation juridique des prostituées (Loi sur la Prostitution). En principe, depuis cette date, le fait de travailler dans le domaine des prestations sexuelles n'est plus considéré comme contraire aux bonnes mœurs en Allemagne. La loi sur la prostitution le rend également possible de créer un environnement de travail raisonnable avec exemption de toute peine et des relations d'emploi soumises à l'obligation d'assurance. Pourtant il vous faut connaître et observer quelques règlements légaux pour le travail dans la prostitution.

Avec ce dépliant, nous aimerions vous donner un bref aperçu sur ces règlements. En même temps, nous voulons vous indiquer de interlocutrices et interlocuteurs qui peuvent vous conseiller et assister en cas de questions ou de problèmes!

Si vous avez entre 18 et 21 ans, des règlements spéciaux seront appliqués. Veuillez vous faire conseiller par un centre d'orientation ou la police!



Offre de consultation et d'assistance:

Madonna e. V.

Verein zur beruflichen und kulturellen Bildung von Prostituierten

(Association pour la formation professionnelle et culturelle de prostituées)

Gußstahlstraße 33, 44793 Bochum

Téléphone: 0234-685750

info@madonna-ev.de

Madonna e.V. est un organisme d'auto-assistance pour les prostituées.

Il vous informe et conseille gratuitement et sur demande de façon anonyme, par exemple

_____ si vous voulez débiter avec la prostitution ou y travaillez
_____ dans toutes les questions autour de la prostitution
_____ sur les impôts, l'assurance-maladie, la sécurité de travail et la santé
_____ si vous ne voulez plus travailler dans la prostitution
_____ dans la planification de changements professionnels ou de nouvelles perspectives de vie
_____ pour assurer l'entretien futur
_____ dans les démarches auprès des services publics et autorités
_____ dans le règlement de dettes
_____ en cas de problèmes avec l'autorisation de séjour ou le permis de travail
_____ pour solutionner des conflits p.ex. avec le partenaire, dans le mariage et la famille.

Le centre de consultation **Madonna** sert également de **point de rencontre** pour les **prostituées**.

Pour plus d'amples informations:

www.madonna-ev.de

www.koopkoma.de

Eine Welt Zentrum Herne
Beratungsstelle für Migrantinnen (Centre d'orientation pour migrantes)
Overwegstr. 31, 44625 Herne
Téléphone: 02323 - 9949719/20

_____ Vous êtes venue en Allemagne pour débiter un travail légal, pour vous marier ou pour d'autres raisons?
_____ Est-ce qu'on vous a fait de fausses promesses ?
_____ Est-ce que vous avez été forcée à la prostitution ou empêchée de terminer cette activité ?
_____ Vous n'avez pas reçu d'argent pour votre travail?
_____ On vous a pris vos papiers?
_____ Est-ce qu'on vous a pressée en vous menaçant d'exercer des violences sur vos proches dans votre pays
_____ d'origine?
_____ Vous avez été battue, violée, menacée ou enfermée?
_____ Vous n'avez pas ou peu de connaissances de la langue allemande, peur de la police, des autorités ?

Aussi si vous n'avez vécu qu'une seule de ces situations ou des choses pareilles, vous pouvez nous contacter.

La consultation est gratuite, anonyme et confidentielle!

Nous aidons à trouver un logement protégé. _____

Nous aidons en cas de problèmes personnels, juridiques ou avec votre partenaire. _____

Nous vous accompagnons et assistons lors de procédés devant les tribunaux. _____

Nous vous aidons si vous voulez retourner volontairement dans votre patrie. _____

Si nécessaire, nous organisons une interprète. _____

Police

Le point de contact pour les délits et des dénonciations dans le cadre de la prostitution (par exemple proxénétisme, traite des êtres humains ou exploitation de prostituées) auprès de la police de Bochum est la

Police judiciaire KK 12,

Tél: 0234 909 4120.

Le commissariat se trouve dans la préfecture de police de Bochum, Umlandstr. 35, 44791 Bochum, est il est compétent pour les villes de Bochum, Herne et Witten. En dehors des heures de services et les week-ends/jours fériés vous pouvez joindre le service-sentinel

de la police judiciaire,
tél. 0234 909 4441.

Règlements juridiques

Droit relatif aux constructions:

La ville de Bochum a – comme la plupart des autres villes et communes – attribué de certaines utilisations (exploitations) à ses régions urbaines. Il y a des zones entièrement résidentielles, des zones mixtes, des zones commerciales et industrielles. Dans le règlement national d'urbanisme on peut se renseigner en détail quelle exploitation **commerciale** est autorisée dans la région correspondante.

**En principe, les règlements suivants s'appliquent :
La prostitution ne peut être exercée que dans les locaux pour lesquels un permis de construire correspondant a été accordé et qui se trouvent en dehors des zones résidentielles.**

Il y a de différentes sortes d'établissement de prostitution:

Maisons closes

Par une maison close on entend l'offre organisée de la prostitution dans un immeuble.

Etablissements de nature de maison close

Dans les établissements de nature de maison close, de différents prestations de service sont liées à la prostitution, p.ex. dans les club de massage, des établissements de sauna correspondants ou dans les appartements dans lesquels travaillent deux prostituées ou plus.

Prostitution de domicile

La prostitution de domicile est la prostitution d'une à deux prostituées dans un logement. Dans ce cas, au moins une prostituée doit également y habiter (résidence principale).

Il y a pourtant pas d'autorisation standard selon la nature de l'établissement de prostitution et de la région d'exploitation définie. Chaque cas nécessite une décision particulière!

Par conséquent, veuillez vous adresser en tout cas directement au

Stadtplanungs- und Bauordnungsamt Bochum, (Service d'urbanisme et de règlement de construction)

Téléphone 0234 910 - 3442.

Droit industriel et loi normative:

Zone interdite – prostitution prohibée

Sur le territoire de la ville de Bochum, il y a une zone interdite définie par l'arrêt d'un décret-loi (voir plan et annexe) dans laquelle l'exercice de la prostitution est prohibée. Dans la zone interdite vous ne pouvez travailler dans le domaine de la prostitution, sinon vous devez vous attendre à des conséquences juridiques. Celles-ci s'étendent d'infractions administratives aux délits criminels (§ 184 d Code pénal).

Avez-vous des questions à ce titre? Veuillez vous adresser au

Ordnungsamt Bochum (Service d'ordre)

Téléphone: 0234 910-3682

Droit industriel

A Bochum la prostitution indépendante n'est pas classée comme profession commerciale (dans le sens du code des industrielles, commerciales et artisanales). Par conséquent, vous ne devez et ne pouvez pas déclarer une activité professionnelle si vous travaillez à votre propre compte comme prostituée.

Veuillez contacter toujours votre bureau de recettes pour y obtenir votre numéro d'identification fiscal personnel.

La gestion d'une maison close ou d'un établissement de nature d'une maison close doit être déclaré conformément au droit industriel à Bochum. Si des boissons alcoolisées sont débitées également il vous faut en plus une licence de vente de boissons alcoolisées.

Avez-vous des questions à ce titre? Veuillez vous adresser au

Ordnungsamt Bochum,

Téléphone 0234 910- 1217,3662,3323.

Droit fiscal:

Imposition de prostituées

Si vous exercez une activité indépendante en tant que prostituée, en principe, vous êtes soumise à l'impôt sur le revenu, la taxe sur le chiffre d'affaires et la taxe professionnelle. En tout cas, il vous faut un numéro d'identification fiscale que vous obtenez auprès du bureau de recettes. Avant de débiter votre activité, veuillez en tout cas contacter le bureau de recettes.

Veuillez vous adresser au

Finanzamt Bochum –Süd (Bureau de recettes)

Königsallee 21, 44789 Bochum

Téléphone: 3337-0

ou

Finanzamt Bochum-Mitte

Castroper Str, 40 - 42, 44791 Bochum

Téléphone: 514 -0

Vous y recevez également d'autres documents informatifs au sujet des „Impôts pour les prostituées“.

Santé

Si vous offrez des prestations de service sexuelles, les contacts sexuels fréquents peuvent donner origine à des irritations de la peau et des lésions. Ceci agrandit le risque de faire entrer des agents pathogènes dans la peau. A noter surtout SIDA/VIH, Chlamydia, Hépatite B et C, gonorrhoe (chouille) et syphilis (vérole). La meilleure protection est assurée par des préservatifs, du gel lubrifiant et une hygiène intime douce. Pourtant des infections peuvent survenir. Si la protection n'a pas fonctionné ou si vous constatez des signes suspects (odeur, pertes renforcées ou douleurs) des examens sont recommandés le plus tôt possible. Considérez que les symptômes pour les infections sexuellement transmissibles sont parfois difficile à décerner ! Des examens de contrôle peuvent donc être utiles même sans doléances.

Service pour la santé de Bochum

Westring 28/30, Chambre 13

Téléphone: 0234/910-3238

Heures d'ouverture: jeudi entre 15 et 17 heures.

Droit des étrangers

Si vous êtes ressortissante étrangère et voulez travailler comme prostituée votre travail est considéré comme activité professionnelle dans le sens des **lois pour les étrangers**. Si et sous quelle forme vous pouvez travailler en Allemagne dépend p.ex. de la nationalité que vous possédez. En cas d'insécurité ou de doutes veuillez vous adresser directement à l'autorité compétente pour les étrangers.

1. Vous possédez la nationalité d'un état-membre de l'UE et souhaitez travailler comme prostituée indépendante ?

Vous devez alors **en tout cas** déclarer votre résidence dans l'office pour les citoyens et justifier votre protection par l'assurance-maladie, le numéro d'identification fiscale (bureau de recettes) et votre passeport ou carte d'identité auprès de l'autorité compétente pour les étrangers.

2. Vous possédez une autre nationalité, mais disposez d'un droit de séjour à durée limitée qui vous a été accordé dans un état-membre de l'UE?

Vous pouvez avoir votre séjour en Allemagne jusqu'à trois mois, mais ne pas y travailler – ni comme prostituée indépendante ni comme employée.

3. Vous possédez une autre nationalité, mais disposez d'un „droit de séjour permanent UE” qui vous a été accordé par un état-membre de l'UE (un permis de séjour illimité n'est pas suffisant!) ?

Veuillez vous adresser à l'autorité compétente pour les étrangers. Les employées et employés y peuvent examiner si vous pouvez éventuellement travailler comme prostituée indépendante.

4. Vous séjournez déjà en Allemagne avec un permis de séjour ou autorisation d'établissement en cours de validité accordé par une autorité des étrangers allemande?

Si vous possédez **une autorisation d'établissement** vous pouvez travailler en Allemagne et ce à titre d'indépendante ou salariée.

Si vous possédez **un permis de séjour** veuillez vous adresser à l'autorité des étrangers. Parfois votre permis de séjour est soumis à une condition et vous ne pouvez pas exercer de plein droit chaque activité professionnelle. Il peut être nécessaire que vous demandiez une modification des conditions avec laquelle vous pouvez travailler comme prostituée indépendante.

Veuillez noter qu'une infraction contre un règlement légal applicable en cours de validité en relation avec l'activité de prostituée – p.ex. contre le règlement de zone interdite – constitue les éléments de fait pour une expulsion qui peuvent probablement entraîner la fin de votre séjour!

**Office pour les étrangers de Bochum,
Téléphone 0234- 910 2400**

D'autres adresses de contact et informations :

**Gute Geschäfte: Rechtliches ABC der Prostitution,
(ABC juridique de la prostitution)
Brochure du Bundesverband Sexuelle Dienstleistungen
(Association fédérale prestations de service sexuelles)**

**Medizinische Flüchtlingshilfe
(Aide médicale pour les réfugiés),
Engelsburger Str. 168, 44789 Bochum,
Tél: 0234 904 1380,
email: mfh-bochum@gmx.de**

Runder Tisch Prostitution Bochum

Gleichstellungsstelle _ Stadt Bochum
Polizei
Finanzamt
Bauordnungsamt
Ordnungsamt
Gesundheitsamt
Ausländeramt
Madonna e.V.
Frauenbeirat
weitere Beratungsstellen ...



Impressum

Stadt Bochum
Die Oberbürgermeisterin

Gleichstellungsstelle
in Kooperation mit dem Runden Tisch Prostitution Bochum

Juni 2009, 1.000

Gestaltung _ Presse- und Informationsamt

Druck _ Zentrale Dienste